



香港公開冬泳錦標賽 2019

Hong Kong Winter Swimming Open Championships

Subvented by



Sponsored by



CLICKS IMAGES
HONG KONG PHOTO AGENCY

CHOI FUNG 彩豐
Beauty . Health . Household



Event Schedule 比賽時間表

*大會建議報到時間為開賽前1小時

*Suggested check-in 1 hour before start time

Wave 分組	Category 組別	Start Time 開賽時間	Marshal Time 召集時間	Cap Color 泳帽顏色
1	公開組 (男) Open (Men)	09:00	08:30	紫 purple
	公開組 (女) Open (Women)	09:05		
2	中學學生組 (男) Secondary School (Boy)	09:15	08:45	黑 black
	中學學生組 (女) Secondary School (Girl)	09:20		
3	小學學生組 (男) Primary School (Boy)	09:30	09:00	黃 yellow
	小學學生組 (女) Primary School (Girl)	09:35		
4	先進組 (男) Master (Men)	09:50	09:20	白 white
	先進組 (女) Master (Women)	09:55		
	傷健組 (男/女) Disability (Men/ Women)			紅 red

Wave 分組	Category 組別	Start Time 開賽時間	Marshal Time 召集時間	Cap Color 泳帽顏色
5	幸運組 (男) Lucky (Men)	10:10	09:40	橙 orange
	幸運組 (女) Lucky (Woman)	10:15		
6	暢泳組 (男) Leisure (Men)	10:30	10:00	灰 grey
	暢泳組 (女) Leisure (Women)	10:35		

*大會建議報到時間是開賽前1小時

*Suggested check-in 1 hour before start time

Prior to Race Day 比賽前準備

大會鼓勵參加者細閱及理解比賽賽道, 自備浮泡。

Course familiarization is strongly recommended, and self-prepared buoy for openwater.

Preparation on Race Day 比賽天準備

到達比賽場地後, 請往報到處報到並且出示身份證, 護照或學生手冊領取你的比賽包。

請確保內裡有泳帽及計時晶片連腳帶, 並取大會比賽衫。

如有購買大會浮泡, 可一併領取。

然後工作人員會在你的手臂及腳寫上比賽號碼。在寫比賽號碼前切勿塗上太陽油。

Upon arrival at the race venue on race day, please proceed to the HKWSA Registration booth to collect your race pack with identity Card/Passport or Student Handbook.

Please make sure that the race pack includes a swim cap, an and tee.

If you buy the buoy, can collect it at the same time.

If everything is in good order, have your race number marked on your arm and leg.

Please do not apply sunblock prior to body marking.

<p>泳帽 Swim cap</p>	<p>賽事游泳部分必須全程戴上由大會提供之泳帽 Swim Cap provided by HKWSA must be worn throughout the swim course</p>	
<p>計時晶片連腳帶 Ankle Tag</p>	<p>請把計時晶片佩帶在左腳踝 Please wear the Ankle Tag on the left ankle</p>	
<p>大會衫 Tee</p>		

非比賽物品應存放在行李寄存區, 行李寄存區設於報到處旁。物品之安全由參加者自負。故大會不建議參加者攜帶貴重物品。

All other personal possession should be labelled with your race number, into Baggage Deposit booth, next to the Registration booth, where they will be stored again at your own risk. You are advised not to bring valuable with you

Race Briefing 賽事講解

賽事講解於在起點前進行, 講解時間請參考比賽時間表

The Race Briefings will be held beside the start area. Please refer to the race schedule for briefing time.

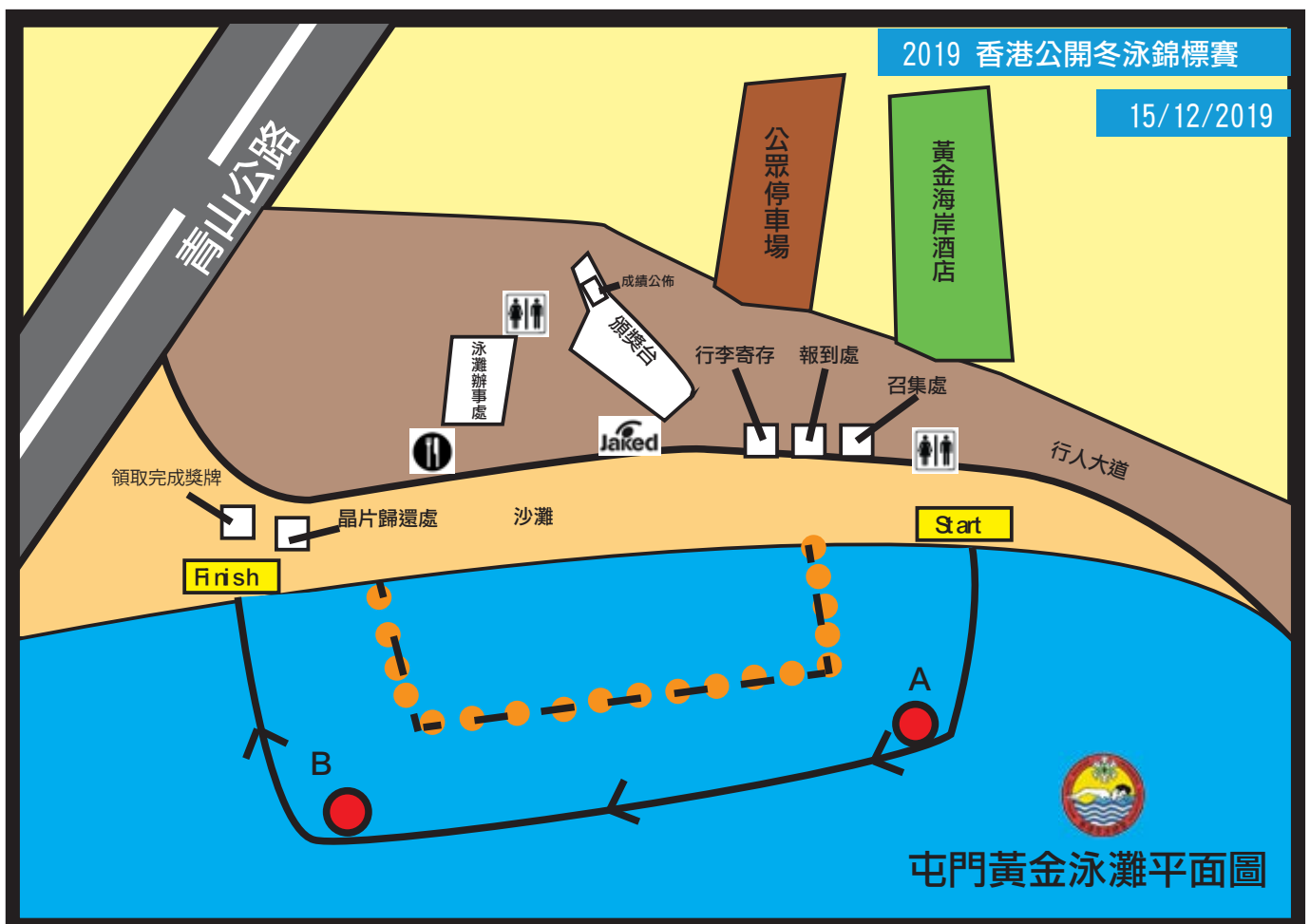
賽事講解會以廣東話及英語進行, 參賽者如有問題, 請立即發問。

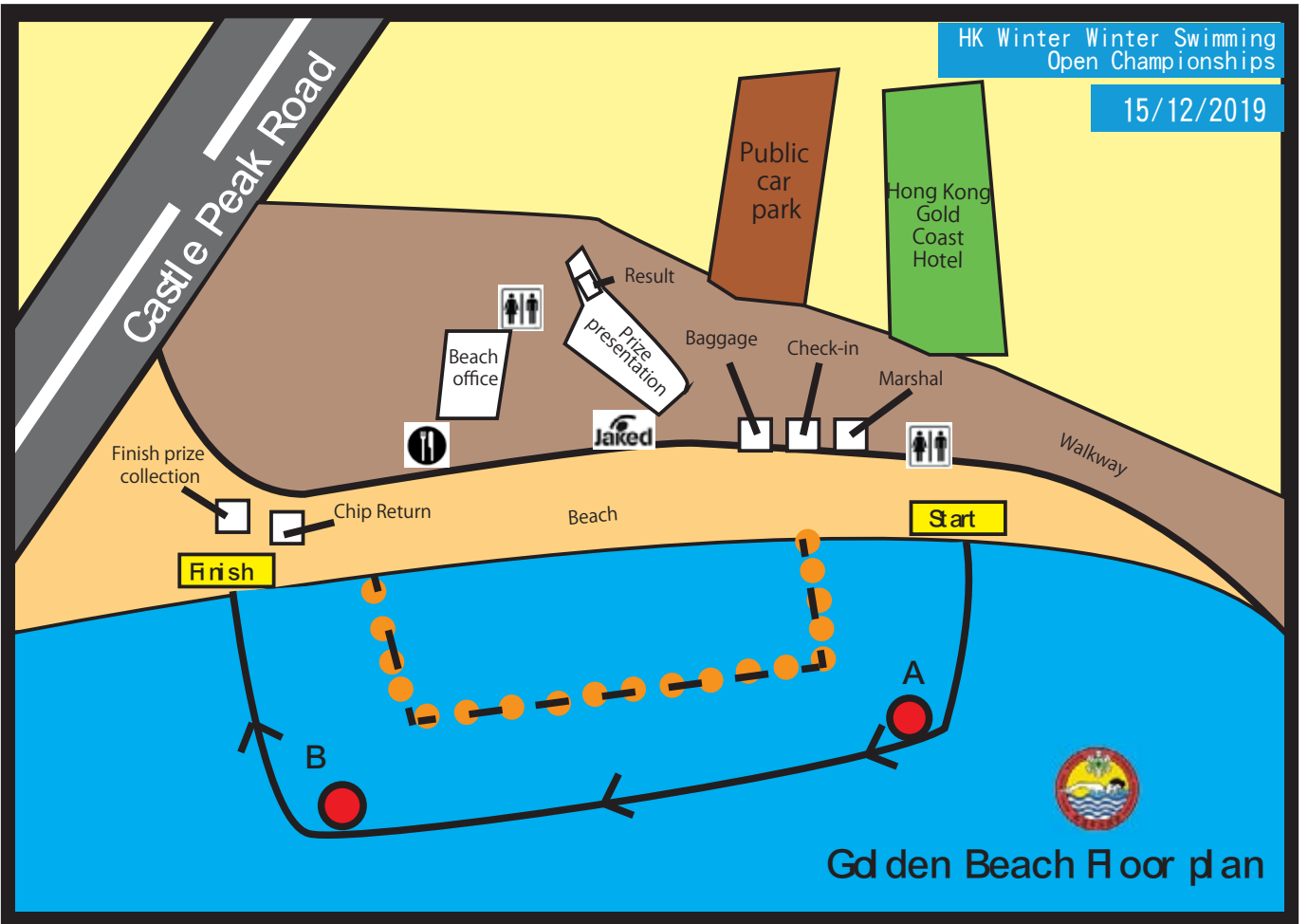
Race Briefing will be conducted in Cantonese and English. If you have any questions relating to the Race, you should ask immediately.

於賽事講解前, 參賽者必須帶備所有參賽用品。

Athletes must prepare all race equipment's before the race briefing

Route Map 比賽地圖





Race Route 比賽路段

起點->A ->B -> Finish (1次)

Start -> A -> B -> Finish (1 Time)

Race Finish 比賽完成後

完成賽後可於完成獎牌拾取處取完成牌, 並退還你的計時晶片。

得獎名單將會貼於報告板上, 並作公佈以準備頒獎禮。賽事所有成績於將於比賽日下午網站(race timingsolutions.com)公佈。

Trophy winners will be announced and posted on site as soon as possible in readiness for the award presentation.

Full result will be posted to the race timing solution site on race day afternoon.

完成賽事後可於行李寄存處取回。

Belongings may be collected from the Baggage Deposit booth at any time.

How to attach your Race Timing Ankle Tag? 怎樣佩帶計時腳帶

計時器已預先串上膠帶。

Your Ankle Tag has been pre-threaded with an ankle strap in the correct manner.

請把計時帶縛在左腳眼上方, 計時器必須向外, 此乃確保接收無礙。

Attach to your LEFT LEG, with the writing facing up and secure with the clasp. The Tag should be facing outwards. This is to optimize reading of the Tag.

過終點後, 請退還此計時帶, 工作人員會協助收回, 如於賽事中途退出, 亦請交回終點旁之計時中心。

Please be sure to RETURN YOUR CHIP at the finish line. The race organizers will assist with removal. If you drop out of the race, you are responsible for returning your timing Tag to the timing centre, next to the finish line.

Return your Timing Chip 退還你的計時晶片

在比賽當日, 當你越過終點線時, 將會有志願工作人員向所有參賽選手收集計時晶片。請確保在完成賽事後, 你的晶片已被回收。若遺失或未能退還晶片, 將自動收取費用港幣100元。如沒有退還計時晶片綁帶, 將收取港幣25元。若賽事當日你忘記歸還它們, 請在比賽日1個星期內把晶片退還到香港冬泳總會(新界屯門游泳池壁球B室), 否則你所指定的信用卡將被扣取費用。

Volunteers are assigned on race day to collect your chip after you cross the finish line. Please make sure your chip is collected. The automated fee for not returning your chip is HK\$100. Not returning the strap of the timing chip will be charged at HK\$25. If you forget, please return your chip to The Hong Kong Winter Swimming Association, Room B, Tuen Mun Swimming Pool Squash Court, within 1 week of the event date or you will be charged to your nominated credit card.